



Yogou

Área de Sasagawa, Takahanadaira y Yogou

大人の陶芸教室



Clases de cerámica para adultos

¿No te gustaría elaborar un objeto único en el mundo y amoldarlo con tus propias manos? La cantidad de arcilla que se usará, es un aproximado a lo que se usa para hacer 2 platos de Karee (curry).

- ☛ Día y hora: 1er día (moldeado) 30 de Mayo (Vie) 13:30 a 15:30
2do día (acabado) 13 de Junio (Vie) 13:30 a 15:30
- ※ asistir los dos días, se tiene previsto acabar el horneado para el mes de Julio. (mayores detalles serán explicados en el curso)
- ☛ Lugar: Yogou Chiku Shimin Center, 2F hall
- ☛ Profesor: Ogiuchi Yoshiharu (Alfarero)
- ☛ Participantes: Personas que trabajan o viven en el barrio de Yogou
- ☛ Vacantes: 20 personas (se respetará el orden de inscripción)
- ☛ Tarifa: 1,000 yenes (será recaudado el mismo día)
- ☛ Traer: Mandil y ropa que pueda ensuciarse
- ☛ Inscripción: Yogou Chiku Shimin Center ☎ 321- 2021

車上ねらい多発

Aumento el robo de objetos (Shajou Nerai) dejados dentro de los carros

Dentro de la jurisdicción de Yokkaichi Minami Sho (Policía del Sur de Yokkaichi), el número de robo de objetos dejados dentro de los carros, aumentó desde la entrada de este año 2014.



MEDIDAS CONTRA ESTOS ROBOS

- Antes de alejarse de su auto, no deje nada dentro y cierre con llave.
- Estacione su auto en un lugar iluminado. (el estacionamiento con luces activadas por sensores de movimiento dan buenos resultados)

¡Si ve una persona sospechosa, informe inmediatamente!

Mayor información:
Yogou Kouban (Puesto Policial de Yogou) 059-322-5850

ダンボールコンポストづくり

~Reciclando al disminuir los restos de comida~

Curso de biodegradación en cajas de cartón

Esto es un "Curso de reciclaje orgánico", que te enseña a usar un "Danboru Konposuto" ("compostera de cartón") para convertir los restos de comida en abono. Dentro de lo posible asista las dos fechas.



- ☛ Fechas: **1er día: 3 de Jun. (Mar) de 13:30 a 15:30** (forma de uso de la caja y del material básico)
2do día: 24 de Jun. (Mar) de 13:30 a 15:30
Curso de soporte (preguntas y consultas sobre el uso)
Yogou Chiku Shimin Center – 2F Hall
- ☛ Lugar: 500 yenes
- ☛ Costo: 30 personas (por orden de inscripción)
Las inscripciones cierran el 27 de Mayo (Mar)
- ☛ Vacantes: Útiles para tomar nota
Al final se llevará para casa la caja de cartón entre otros
- ☛ Traer: Shi Kankyuu Gakushuu Center
Yogou Chiku Shimin Center
- ☛ Organiza: **Inscripciones e informaciones:**
Yogou Chiku Shimin Center ☎ 321-2021

イキイキ教室

ofrecido por especialistas

Clases "iki iki"



Mientras hacemos recreación, hagamos ejercicios enérgicamente y refresquemos nuestra mente.

- ♣ Hora: **1 de Mayo (Jue) de 10:00 a 11:30**
- ♣ Lugar: Yogou Chiku Shimin Center, hall del 2do piso
- ♣ Contenido: Ejercicios de estiramiento, esparcimiento, canto, etc.

※ Venir con ropa que facilite el movimiento, traer una toalla y alguna bebida si fuera necesario.

Gratis y sin inscripción

< Información >
Kenkou Tzukuri-ka
(Departamento de Promoción Sanitaria)
☎ 354-8291

第3回全国ファミリー音楽コンクール in よっかいち

3er concurso nacional de música familiar en Yokkaichi ¡Se busca familias participantes!

Tema: La familia y los lazos



◆ Requisitos:

- Grupo formado por 2 o mas miembros de una familia
- Se llama familia al cónyuge, abuelos, padres, hermanos, hijos, nietos, tíos, hasta primos del representante del grupo (incluyendo sus cónyuges). (los tíos y primos, no pueden hacer parte de grupos de dos personas, si no viven con el representante del grupo)
- Interpretaciones con instrumentos o cantada en coro
- No hay limite de edad. • Tipo de música: clásica, popular, etc.
- Es posible la participación de un músico profesional, solo si es familiar
- En caso de grupo de tres o mas personas, es permitido hasta una persona que no sea de la familia.

◆ Inscripción:

- Dentro de la fecha limite, después de pagar la tarifa de inscripción y rellenar los documentos necesarios, adjuntarlos al formulario de inscripción y presentarlos a la comisión organizadora indicada abajo.
- Tarifa de participación: 2000 yenes por grupo.
- Fecha límite:

Inscripción y pago de la tarifa, **18 de Julio** (las inscripciones vía correo, necesariamente tienen que llegar este día)

Presentación del material necesario (DVD o VHS para el uso de la pre selección) **23 de Julio** (los enviados por correo, tienen que llegar hasta esta fecha)

◆ Selección:

- Pre selección: 31 de Julio, basado en el material presentado (no será público)
- Final: 19 de Octubre, en el "Bunka Kaikan Dai 1 hall"

◆ Premios:

Categoría " Monbu Kagaku Daijin shou" (Ministro de Cultura, Educación, Ciencia) (premio principal) 1 millón de yenes, 2do premio 300,000 yenes, 3er premio 200,000 yenes, además premio de 100,000 yenes para la categoría "estimulo", "especial", el mejor escogido por el "público jurado" y premios de 50,000 yenes para el mejor "original", "humor" y "hogareño"

◆ Inscripciones e Información:

Zenkoku Famirii Ongaku Konkuruu Jikkou Inkai
"Comité ejecutor del Concurso Nacional de Música Familiar"
(dentro del Bunka Shinkouka, Departamento de Promoción Cultural)

☎ 354-8239 – FAX 354-4873

Web: <http://www.city.yokkaichi.mie.jp/music/index.html>

E-mail: concours@city.yokkaichi.mie.jp

※ Los requisitos mas detallados y el formulario de inscripción los podrás obtener en el "Bunka Shinkouka", "Bunka Kaikan", en los "Shimin Center y la sucursal general de Kusu"